

# *Libro de experiencias*

*Programa Nacional de Alfabetización y Educación  
Básica para Jóvenes y Adultos - Encuentro*

Presidenta de la Nación  
**Dra. Cristina Fernández de Kirchner**

Ministro de Educación  
**Prof. Alberto E. Sileoni**

Secretaria de Educación  
**Prof. María Inés Abrile de Vollmer**

Subsecretaria de Equidad y Calidad  
**Lic. Mara Brawer**

Subsecretario de Coordinación Administrativa  
**Arq. Daniel Iglesias**

Secretario del Consejo Federal de Educación  
**Prof. Domingo De Cara**

Directora Nacional de Gestión Educativa  
**Prof. Marisa del Carmen Díaz**

Directora de Educación de Jóvenes y Adultos  
**Lic. Delia Méndez**

# *índice*

<i>Introducción</i>	05
<i>Alfabetización para la libertad</i>	09
<i>La alfabetización como herramienta para la valoración cultural y étnica</i>	15
<i>Viaje a Tartagal</i>	21
<i>Lugar de Encuentro</i>	25
<i>Carta de un alfabetizador</i>	31
<i>Recuperando la palabra</i>	35
<i>Compartiendo saberes</i>	45
<i>Bajó el índice de analfabetismo</i>	47
<i>Encuentro en los medios</i>	49
<i>Continuidad Educativa</i>	51
<i>De puño y letra</i>	53



*“Los centros de alfabetización  
son un lugar de Encuentro con el otro”.*

# Introducción

*La educación es una prioridad nacional y se constituye en política de estado para construir una sociedad más justa, reafirmar la soberanía e identidad nacional, profundizar el ejercicio de la ciudadanía democrática, respetar los derechos humanos y libertades fundamentales y fortalecer el desarrollo económico-social de la Nación (Art. 3° de la Ley de Educación Nacional N° 26.206).*

El programa Nacional de Alfabetización “Encuentro”, que se desarrolla en todo el territorio Nacional como política pública, ha generado -por su abordaje- una gama importante de experiencias que han asumido las características propias de los lugares que habitan los participantes del Programa.

La participación comprometida de la ciudadanía en sus diversas formas -organizaciones sociales, sindicatos, organizaciones de la sociedad civil, iglesias, ciudadanos voluntarios independientes- han fortalecido y fortalecen el espacio educativo de los centros de alfabetización. Miles de compatriotas en su papel de alfabetizadores, alfabetizandos, coordinadores y referentes tanto fuera como dentro del sistema educativo, han dado muestra del compromiso, el respeto y la responsabilidad de hacer valer el derecho a la educación. Es por eso que en las páginas de este libro encontrarán relatos que procuran dar cuenta de las vivencias y el impacto que ha causado la apertura y el desenvolvimiento de los centros de alfabetización. Espacios de aprendizajes que a su vez, nos desafían a pensar en nuevos paradigmas educativos.

Cabe señalar que la firme decisión política del gobierno Nacional expresada en los planes y programas del Ministerio de Educación, ha permitido que el Estado se constituya en garante de todo derecho. El compromiso de estas políticas, se vió cristalizado en el año 2008, oportunidad en la cual, con la creación de la Dirección de Educación de Jóvenes y Adultos, se dió continuidad al Programa Encuentro, profundizando así el desarrollo de acciones que no sólo contemplan la alfabetización, sino también, la posibilidad de continuidad educativa dentro del sistema educativo formal, ésto es, seguir con los estudios primarios y secundarios.

*“Somos 40 millones de argentinos y el crecimiento vegetativo es muy similar a los europeos, también el rol que la educación cumple en todo esto y una buena noticia que nos da el último censo también de la tasa de analfabetismo que teníamos registrada, como último año, 2000, 2001, que era el 2,6% de analfabetismo, que realmente ya era bajo con respecto a muchísimos países, hemos hecho una reducción y estamos en el 1,9%, según datos del último Censo”.*

Palabras de la Presidenta de la Nación Cristina Fernández de Kirchner en la Presentación de las metas previstas para el año 2020 del Plan Estratégico Agroalimentario y Agroindustrial. Septiembre, 2011.

Este material tiene como fin mostrar las distintas experiencias, así como los logros que el desarrollo del Programa Nacional de Alfabetización -llevado adelante por las entidades convenientes- ha tenido a lo largo y ancho de nuestro país.

Mujeres y hombres intercambiando sus biografías, revitalizando sus historias, aportando para que otros también las cambien, luchando contra múltiples vicisitudes y adversidades, como las distancias, el clima, la vergüenza, la edad, la salud... seguramente al leer estos relatos sobre las experiencias, éstas ya se hayan transformado, y al rescatarlas, pretendemos mantener viva la idea de lo que podemos hacer junto a otros.

El propósito es poder apreciar la riqueza de las dimensiones que subyacen en las experiencias, el valor, tanto en el sentido comunitario como pedagógico. En las primeras, reconocemos la participación como un soporte indispensable para llevar adelante la tarea, la participación comunitaria, cultural, política, en el trabajo, conformando en esencia el sentido de la organización popular como espacio de transformación. En la segunda el enfoque de una pedagogía que reconoce al sujeto con sus saberes, con su visión del mundo, con su cultura desde lo individual y que en un grupo, conforma una heterogeneidad que enriquece todos los aprendizajes. Una educación popular.

Experiencias que se multiplican en todo el país y que guardan sus particularidades según sus contextos, a partir de sus propias identidades. En este sentido, los centros de alfabetización se constituyen en un lugar de “Encuentro” con el otro.

Trataremos de mantener cada una de las experiencias con la pureza y la sencillez con las que han sido transmitidas por sus protagonistas. Los invitamos entonces, a que se acerquen para conocerlas aunque ocurran lejanas de nuestra vida cotidiana o se parezcan en algún aspecto a nuestras vivencias. Sabemos que quién la ha vivido sabe de las emociones, de las percepciones y de los detalles íntimos con que fueron construidas dichas experiencias.

Estos relatos contienen diversas formas textuales que describen las experiencias: palabras escritas con esfuerzo, cartas, pensamientos, testimonios de alfabetizadores, de alfabetizandos y alfabetizados cuyas imágenes expresan las sensaciones y emociones de los que han escrito su nombre, el de sus hijos o la palabra que hayan elegido escribir. Los que leyeron la palabra escrita por primera vez y los que han oído un texto e historias por otra voz, convirtiéndose también por un momento en lectores, en grandes lectores. Los que enseñando aprendieron y los que aprendiendo enseñaron.

El impacto de estas acciones quedó plasmado, en el hecho histórico de la reducción del Analfabetismo del 2,6% en el año 2001 al 1,9% en el año 2010 (Fuente: Censo 2010, INDEC) llegando al porcentaje más bajo de la historia.



*“Alfabetizarse no es aprender a repetir palabras,  
sino a decir su palabra”. Paulo Freire*

Cartelera de la escuela N° 721, ubicada en la Unidad Penitenciaria N°48

# Alfabetización para la libertad

En la Unidad Penitenciaria N°48 de San Martín, Provincia de Buenos Aires, algunos estudiantes de la carrera de Sociología de la Universidad Nacional de San Martín, que funciona en el penal, se desempeñan como alfabetizadores voluntarios.

Los alfabetizadores relatan como fueron sus inicios en la alfabetización: *“comenzamos con nuestra tarea de alfabetización haciendo primero una convocatoria, conversando con cada uno, porque es importante que estudien...es algo que necesitamos todos, por ejemplo, el día de mañana cuando mi hijo me pregunte algo del colegio, algo le voy a tener que decir, yo le tengo que enseñar, le tengo que ayudar de alguna manera. Siempre tratamos de entrar por ahí... por nuestros hijos, por los seres queridos. Ellos se enganchan con esa parte y después te dicen ¿Y para mi vida qué? Y bueno, ahí entramos con la vida cotidiana”.*

## ***Inclusión educativa entre pares***

En la construcción de la Unidad N° 48, también se incluyó el edificio de la escuela, si bien su funcionamiento se inició cuando los docentes fueron designados en Marzo de 2011.

*“Cuando realizamos la convocatoria para la alfabetización muchos compañeros que ya estaban alfabetizados nos pidieron participar de los encuentros. Nosotros no queríamos dejar afuera a nadie y entonces nos autorizaron a utilizar la escuela cuatro días a la semana para los Encuentros. El año pasado no había escuela, es decir, no había docentes designados entonces hacíamos “como que esa escuela fantasma” funcionaba. Estaba la estructura de la escuela pero no estaba su contenido, era muy loco... Entonces nosotros armamos una pequeña dinámica como si fuera una primaria. Varios chicos querían participar pero ya habían sido alfabetizados y habían dejado la primaria en 5° o 6° grado. En total eran 140. Entonces nos reunimos y entre los alfabetizadores decidimos armar distintos grupos de acuerdo a los niveles de cada uno. Un grupo de matemática y otro de literatura y comunicación para los más avanzados y otro grupo para*

*los chicos analfabetos. Como nosotros no somos maestros nos preguntamos ¿Qué les vamos a enseñar a estos 140 chicos? Nos ayudo mucho leer literatura sobre Paulo Freire que recibimos en los cuadernillos del Programa Encuentro y la lectura de otros libros que tenemos en la biblioteca del centro de estudiantes universitario.”*

## ***La educación y la vida cotidiana***

*“¿Cómo hacer para que nuestros compañeros se apropien de las herramientas que a nosotros nos había dado la educación? Esta era una pregunta que nos hacíamos entre el grupo de alfabetizadores. Y decidimos implementar cosas más allá de los libros que teníamos, cosas de la vida cotidiana, por ejemplo, con el grupo de matemática trabajamos fracciones. ¿Cómo la trabajamos? A partir de la libertad condicional, que son los dos tercios de la condena. En un grupo de 23 compañeros sólo dos sabían calcular cuándo ellos podían enfrentarse con su libertad condicional. El resto de los chicos no podía “enfrentarse con su futuro”, no podían calcular en cuánto tiempo podían enfrentarse con su libertad”.*

## ***Llegaron los maestros***

En abril de este año llegaron los maestros y la escuela tomó otra forma. En el turno mañana funciona la escuela primaria y en el turno tarde la escuela secundaria: *“La llegada de la escuela fue un cambio importante para todos. Por una lado para nuestros compañeros que pasaban de los talleres que organizábamos nosotros el año pasado a la escuela formal, y por otro, un cambio también para nosotros que debíamos compartir este espacio físico, que es la escuela”.*

## ***Construyendo la relación con los maestros***

*“La relación con los maestros se generó porque antes había chicos que ya eran alfabetizadores, es decir nosotros, y bueno, se fue dando porque ellos venían a enseñar a los chicos que ya tenían una clase de alfabetización, si se puede decir así... había chicos que también estaban en 4°, 5° ó, 6° grado pero como no había escuela estaban aprendiendo con nosotros”.*

*“De a poco nos fuimos relacionando... y a partir de la comunicación y de conocernos las resistencias se fueron disolviendo. Al principio*

*siempre teníamos otros interlocutores pero después cuando nos pudimos encontrar durante un tiempo, les comentamos el proceso de alfabetización. Los maestros se quedaron contentos con lo que nosotros hacíamos. Ahora nos complementamos: ellos tienen el estudio y nosotros la experiencia por estar acá. No sólo es pensar, sino también es importante la experiencia”.*

*“Hay algunos compañeros que ya están en la primaria pero que igualmente quieren participar de los encuentros de alfabetización para que nosotros los ayudemos con algunas cosas que no entienden o para hacer las tareas. Ellos también se sienten más cómodos con nosotros porque somos compañeros, tenemos las mismas vivencias y hay más cercanía... acá tenemos más conexión con ellos, la llegada es muy distinta que la que tiene la maestra”.*

## **Los intermedios**

Los alfabetizadores relatan cómo hicieron para llevar adelante los Encuentros de Alfabetización una vez que la escuela comenzó a funcionar. Una gran dificultad tenía que ver con la falta de un lugar específico para alfabetización, ya que las aulas disponibles estaban ocupadas en el turno mañana por la primaria, y a la tarde por la secundaria:

*“Encontramos un turno intermedio, el espacio que queda entre la escuela primaria y el secundario, de 11:30 a 14:00 hs. Este es un horario que va un poco contra el sistema porque es un problema para los encargados del pabellón ir a sacarlos de la celda, traer a los pibes, además a esa hora ellos se van a comer... es por eso que a las 11:30 antes de almorzar, salen los pibes. Y nos quedamos ahí (en la escuela) hasta las 14:00 hs. que es cuando los chicos se reintegran al pabellón”.*

*“Para nosotros generar este espacio ante el sistema de la institución es como una resistencia, como una micro revolución diría Foucault, porque nosotros estamos ahí, reconstruyendo el espacio que puede ser para otra cosa, en educación”.*

## **El orgullo de alfabetizar**

*“Queremos transmitir lo que hizo con nosotros la educación, lo que éramos antes y lo que somos ahora”, dice uno de los alfabetizadores. “Me di cuenta que me gusta enseñar ayudarlos a que puedan conocer*

*“Para el trabajo con jóvenes y adultos es muy importante el trabajo desde la oralidad, ésta debe partir de las experiencias de los sujetos revalorizando sus conocimientos y vivencias”.*

Plenario de docentes y alfabetizadores,  
Encuentro Regional NEA, Corrientes,  
13 y 14 de Abril de 2011.

*a partir de lo que nosotros conocimos. Y esa particularidad es para la vida propia, como dice Freire. ¿De qué manera podemos entrar en los chicos? A través de la propia experiencia. Le damos un gran valor a la oralidad a lo que conversamos, a las problemáticas que interactuamos todos los días... Un chico analfabeto pareciera que no tiene palabra, porque no sabe... eso no es así, tiene muchas cosas para enseñar, muchas cosas para decir, y yo tengo muchas cosas para aprender de él”.*

## ***La voz de los alfabetizandos***

Al conversar sobre sus trayectorias educativas muchos de los alfabetizandos habían comenzado la escuela pero pronto la habían abandonado:

*“Yo iba al colegio pero llegaba a la puerta y seguía de largo”.*

*“Tenía muchos problemas, por eso dejé la escuela”.*

*“Yo había ido hasta segundo grado pero no aprendí nada. La señorita me hacía pasar de grado... era un pibe que vivía en la calle”.*

*“Nuestros padres no nos dieron la educación que nos tenían que dar para no estar en la calle”.*

*“Sé escribir mi nombre y apellido, pero no conozco todas las letras. La mayoría de las cosas no las firmo. Cuando me llega la notificación, me la leen mis compañeros, pero cuando estoy en un juzgado ni sé lo que firmo, no tengo idea”.*

## ***A pesar de las dificultades, participar de los encuentros y alfabetizarse es comenzar a transitar un nuevo camino***

*“No sabía nada de leer y escribir. Y ahora más o menos me defiendo, pero igual me cuesta mucho...”*

*“Es lindo aprender, te podés defender, podés escribirle a tu familia... Estamos escribiendo una carta para el día de la madre y yo le puse:*

*perdonáme por hacerte rezongar tanto tiempo, que la pases bien en tu día, te quiero mucho y te quiero regalar un ramo de rosas”.*

*“Ahora sólo vengo a la escuela a alfabetizarme porque con ellos (los alfabetizadores) me entiendo mucho”.*

*“Me cuesta mucho aprender, pero voy igual, al taller de alfabetización. Es re-feo no poder leer una notificación, una carta de mi hija, es horrible”.*





*“Los centros de alfabetización  
son un lugar de Encuentro con el otro”.*

# *La alfabetización como herramienta para la valoración cultural y étnica*

## *Distintos caminos de llegar al centro*

La creación del centro de alfabetización comienza en algunos casos, con la difusión que realizan los alfabetizadores por los barrios para dar a conocer la propuesta, y en otros son personas que se han alfabetizado y comparten sus experiencias logrando entusiasmar a sus vecinos, familiares y amigos.

En las experiencias de alfabetización con comunidades gitanas se han creado centros a partir de diferentes iniciativas. En el caso de Tucumán fueron los alfabetizadores quienes realizaron la convocatoria, saliendo a recorrer los barrios: *“Los alfabetizadores comenzaron a buscar a las personas para alfabetizar en diferentes recorridos, se generó la curiosidad y el desafío de la comunidad de gitanos que reside en la ciudad de Monteros a la vera de la Ruta Nacional 38, quienes tenían necesidad de alfabetizarse”.*

En otros casos fueron las comunidades gitanas quienes se acercaron al Programa Encuentro. Tal es el caso del barrio Las Flores en Córdoba Capital: *“Un día llegaron a la escuela, que funciona en el barrio, “rumores” de que un grupo de mujeres de la comunidad gitana querían alfabetizarse y cursar la escuela. A partir de ahí comenzaron los primeros encuentros. El interés provenía porque varios grupos de su comunidad, que viven en otros barrios, se habían alfabetizado con el Programa Encuentro, en sus mismos domicilios. Esto rápidamente había sido conocido por otros grupos y se había generando la demanda de alfabetización y primaria oficial para sus miembros”.* (Relata la alfabetizadora).

## *La alfabetización como Encuentro entre diversas culturas*

*“La alfabetización de jóvenes y adultos en tanto práctica social supone un proceso activo y constructivo del conocimiento como herramienta para la valoración de la identidad cultural-étnica, el análisis crítico de las transformaciones políticas y sociales que afectan a los sujetos y los procesos de construcción de condiciones de una vida digna para todos”.*

Anexo II, Resolución CFE  
N°118/10, punto 3.3.1

En los diferentes relatos de experiencias en comunidades gitanas fue necesario la creación de vínculos entre los alfabetizadores y los miembros de la comunidad para lograr el intercambio entre “criollos” y “gitanos”.

*“Se comenzó a trabajar porque una de las alfabetizadoras, suegra de un gitano, consiguió invitar a varias familias a realizar el proceso de aprender a leer y escribir. Esta tarea no es fácil ya que los gitanos no permiten entrar a quien no son de su comunidad. Esta relación familiar fue la puerta de acceso que comenzó con un par de centros y después se fue diseminando a muchos más clanes que demandaban aprendizaje”* nos relata Eduardo, alfabetizador en la provincia de Misiones.

En el caso de la experiencia de Córdoba, en la cual no había vínculos previos entre criollos y gitanos, generarlos llevó su tiempo: *“Comenzamos a reunirnos, al principio con un par de mujeres, quienes se comprometieron a completar la planilla de solicitud de alta de Centros de Alfabetización de Encuentro, y de esa manera invitar a otras mujeres a conformar los grupos de alfabetizandos. Pasó mucho tiempo en el que se reiteraban las reuniones y no se lograba conformar el grupo. Entonces comenzamos a invitarlos a que se acercaran a la escuela de adultos. Ante esta invitación, las conversaciones cambiaron de interlocutor desde la comunidad: comenzamos los diálogos con los varones de la casa, con el jefe hombre de ese grupo”*

## *Los centros de alfabetización*

### *Alfabetización en las carpas*

En el caso de Misiones los centros de alfabetización funcionaban en la carpa de la comunidad. Este espacio de encuentro e intercambio fue enriquecedor tanto para los alfabetizadores como para los alfabetizandos: *“Acceder a una carpa para comenzar la alfabetización fue una experiencia inolvidable, donde todos pusieron en juego sus conocimientos y estrategias para contribuir, partimos de sus saberes*



*previos, los invitamos a continuar con la educación formal y acompañarlos en la búsqueda de una identidad para que puedan ejercer sus derechos y obligaciones como ciudadanos que pertenecen al territorio argentino” . Así también nos relata su experiencia intercultural otra alfabetizadora de Tucumán: “La vida en una carpa es algo común a la nuestra, en los quehaceres que se realizan como por ejemplo las mujeres “amas de casa”, los pequeños ayudan y realizan ventas ambulantes, los varones se dedican a la compra y venta de vehículos y partes de automóviles.”*

### ***Las relaciones de compañerismo le ganaron a los prejuicios***

En experiencias donde los centros estaban compuestos por criollos y gitanos se fueron construyendo acuerdos entre los miembros del grupo.

*“Al principio las chicas gitanas entraban al encuentro y no saludaban, hablaban fuerte, sólo en su lengua y sólo entre ellas. El resto de*

*los estudiantes se sentían intimidados por la presencia multicolor, los sonidos extraños, los tonos de voz diferentes. Con el correr del tiempo todos fuimos relajándonos, comenzaron por saludar, establecimos acuerdos respecto del uso del español ya que es el código que todos compartimos y reflexionamos acerca del poder excluyente o integrador de la lengua. Continuamos intercambiando vocablos, costumbres y valores, las relaciones de compañerismo le ganaron a los prejuicios”.*

### ***El desafío de la articulación con la escuela primaria***

La articulación entre la alfabetización y la escuela primaria es un gran desafío para la Educación de Jóvenes y Adultos y en estas poblaciones o grupos minoritarios el ingreso a la escuela además de los temores habituales de los adultos viene acompañado muchas veces por miedo y desconfianza sobre la institución escolar.

*“En relación a la inserción en la escuela “educación formal” en reiteradas oportunidades manifestaron su miedo, vergüenza, desconfianza y falta de seguridad de la comunidad en la que viven. En la mayoría de los casos son indocumentados y les resulta muy complicado realizar los trámites para obtener el Documento Nacional de Identidad”.*

El paulatino acercamiento a la cultura escrita, facilitado por el programa Encuentro, había sentado las bases para que los nexos lingüísticos entre gitanos y criollos comenzaran a volverse más fluidos, pero no habían sido suficientes para lograr la efectiva inserción de los alfabetizandos a los centros educativos del sistema formal.

Lograr la articulación es un gran desafío. Los alfabetizadores de Córdoba nos cuentan las estrategias que van desarrollando, a prueba y error, para lograr este objetivo.

*“En nuestro caso, los centros de Alfabetización que se formaron funcionaron desde un principio dentro de los espacios escolares y en contacto permanente con los grupos de “criollos” que se hallaban terminando la primaria. Al comienzo, los y las adolescentes analfabetos concurrían acompañados de sus madres, quienes se mostraban interesadas por aprender pero siempre llenas de limitaciones temporales y por sus obligaciones hogareñas, demostrando un gran interés de que sus hijas mujeres aprendan.*

*Con el tiempo se produjeron varios cambios respecto de la situación inicial: las madres permitieron a sus hijas concurrir solas a clase;*

*descubrimos que algunas jóvenes estaban suficientemente alfabetizadas por lo cual se procedió a su inmediata inclusión en la escuela primaria. Los otros efectos tienen que ver con la naturaleza de los vínculos que se fueron estableciendo en el devenir de los encuentros.*

*La visualización de la dimensión institucional y su apropiación por parte de los miembros de la comunidad gitana es el permanente desafío, creo que estamos en la etapa de inclusión y construyendo la de identificación. No sólo es significativo para ellos sino también para nuestros alumnos “criollos”, ya que estrechar vínculos, aunque sea áulicos con ciudadanos pertenecientes a estas minorías los provee de la experiencia de la interculturalidad y los enfrenta a desterrar las propias barreras a favor de la igualdad.*

*En la medida en que la escuela comienza a ser un ámbito cada vez más confiable y propio para la comunidad. La coexistencia de los centros educativos del sistema formal y de los centros de alfabetización del programa Encuentro, posibilitan este tipo de experiencias”.*

Provincia de Tucumán  
**Municipio de Monteros**

Provincia de Córdoba  
**Ministerio de Educación de Córdoba**

Provincia de Misiones  
**Centro de Ideas para Misiones**



*“La tierra es fuente de sustento de toda la humanidad. En la tierra se realiza y dignifica el trabajo de los hombres y de las mujeres. De la tierra obtenemos los alimentos para vivir”.*

# Viaje a Tartagal

## *Los centros de Alfabetización en Tartagal y Yacuy*

Las organizaciones sociales asumen el desafío de la alfabetización como herramienta política-educativa de transformación.

## *Los lugares y quiénes participan*

*“La Ciudad de Tartagal se encuentra ubicada en el Departamento San Martín, en la provincia de Salta a 370 Km. de la capital provincial. En ella se encuentran tres centros de alfabetización que se desarrollan en unos de los barrios más populares de la ciudad, Barrio Norte Grande. Cada centro de alfabetización cuenta con un alfabetizador y seis alfabetizandos, en su mayoría mujeres”.*

Un alfabetizador, estudiante de la carrera de economía, comenta que el programa es muy bueno y que en su barrio esperaban algo así.

*“Los centros funcionan en el Centro Vecinal Norte, en ese mismo lugar funciona también un comedor infantil que alimenta a más de 100 chicos y muchos de ellos son hijos de los alfabetizandos”.*

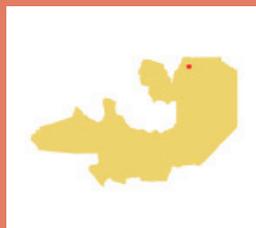
## *El sentido de los centros de alfabetización*

Los centros de alfabetización son espacios de reflexión, de construcción de saberes, de intercambio, donde la palabra tiene sentido cuando expresa una necesidad. Un espacio donde los protagonistas a la par de aprender a leer y escribir se ocupan de aquellas cosas que los preocupan.

*“...nunca olvidando que la alfabetización también es reciprocidad de ideas, una de ellas es lo que está sucediendo en la actualidad del barrio. Rosa, alfabetizanda del centro de Gabriel, está llevando a cabo la lucha por el acceso a la tierra y poder de esta manera solucionar el problema del hacinamiento”.*

## ***En los lugares más lejanos se abren centros de alfabetización***

El Paraje Yacuy, se encuentra ubicado en el Municipio de Aguaray, departamento San Martín, provincia de Salta. Este paraje alberga a la Comunidad Indígena Guarany quienes en su totalidad hablan, aparte del castellano, la lengua materna.



Paraje Yacuy,  
provincia de Salta

*“En esta localidad funcionan 12 centros de alfabetización representados en su totalidad por mujeres. Sólo un centro lo hace en una casa particular, debido a que las personas a alfabetizar son ancianos que no pueden movilizarse, el resto funciona en la biblioteca comunitaria.”*

*“La experiencia en esta localidad es distinta a la de Tartagal, si bien los problemas económicos y sociales son muy parecidos. Aquí los alfabetizadores enseñan, además de lo estipulado por el programa, la lectoescritura y el cálculo en la lengua materna. Para ello, Fany, la alfabetizadora, tuvo que capacitarse en el vecino país de Bolivia que está a pocos kilómetros de esta localidad (25 Km.)”*

## ***Es importante que los alfabetizadores se encuentren para compartir sus experiencias***

*El día domingo 26 de octubre, nos juntamos en horas de la tarde con la mayoría de los integrantes del programa (alfabetizadores y alfabetizandos) a dialogar y comentar, el o la que desee, algunas vivencias.*

## ***La relación con su ambiente***

*El pueblo aún conserva prácticas ancestrales de cultivos. La tierra, de su propiedad, está ordenada de acuerdo a sus necesidades, el espacio destinado a la agricultura se encuentra ocupando la parte trasera del pueblo, esta actividad esta realizada por las mujeres y los hombres de cada familia. Los productos más cultivados y que luego serán comercializados (el excedente) por las mujeres en las ciudades (Tartagal, Gral. Moscóni y Aguaray) son: maíz, mandioca, poroto, anco, etc. Una señora comentaba que al no saber leer le costaba el manejo del dinero, muchas veces cobró de menos o dió mal el vuelto, también otra señora comentaba que ella aprendió a sumar por la actividad de comercialización.*

## ***La alfabetización como herramienta política y social***

*Las casi dos décadas de gobiernos con políticas neoliberales, nunca tuvieron como prioridad a la educación, las políticas de ajuste estructural que se negociaron con organismos de la banca internacional dilapidaron siempre, y en primer lugar las políticas sociales, fundamentalmente educación y salud, la educación se volvió una mercancía más.*

*En este contexto, las organizaciones sociales, actores fundamentales en la coyuntura actual, toman la alfabetización como herramienta política y social necesaria para guiar el camino hacia la liberación.*

**Luis Brito**  
Coordinador del Programa Nacional de Alfabetización.  
Federación Tierra y Vivienda y Hábitat. Salta



*“...cuando aprenden a escribir  
pueden expresar sus sentimientos en un papel  
para que otros lean lo que sienten...”*

# Lugar de Encuentro

El Ministerio de Educación de la Nación realizó capacitaciones regionales y provinciales convocando a los voluntarios que quisieran desarrollar acciones educativas con el Programa Nacional de Alfabetización - Encuentro.

*En el año 2005 fui invitada a una capacitación del Programa Nacional de Alfabetización “Encuentro” que realizaba el Ministerio de Educación de la Nación para realizar una experiencia de voluntariado como alfabetizadora. Como pertenecíamos a una asociación civil, sin fines de lucro, que cumplía con todos los requisitos solicitados nos invitaron a firmar un convenio directamente con ellos.*

## Una herramienta comunitaria

*El Programa de Alfabetización nos brindó muchas posibilidades para seguir ayudando a la gente, en un principio a las que se acercaban a la Asociación con problemas de salud ya que éste es uno de nuestros objetivos institucionales. Al darnos cuenta que no sabían leer ni escribir, las invitamos, a que si tenían la necesidad de seguir capacitándose, ese era otro de los caminos que podían caminar con nosotras.*

## Temáticas

*El gran tema de la discriminación como introducción, nos dimos cuenta que la gente no acepta su analfabetismo porque tiene vergüenza, especialmente las mujeres que en nuestra provincia han sufrido mucho la marginalidad. Por lo general estas mujeres tienen una gran familia, que todo el tiempo están con ellas. Trabajamos duro en hacer descubrir que necesitaban un espacio para ELLAS. Paso a paso fuimos reuniéndolas, buscamos y capacitamos a los alfabetizadores y alfabetizadoras en donde insistíamos en la importancia de crear un clima de familia, buscar lo que nos une y el espacio para el diálogo, aprendiendo unos de otros y brindando todas las herramientas posibles PARA PODER LEER Y ESCRIBIR. Y ésto es sólo un mínimo de todo lo que nos aportó trabajar con alfabetización.*

## *El valor de la experiencia*

*La tarea realizada es una riquísima experiencia, a lo largo de este camino son muchas las que hemos tenidos. Nos hemos enriquecido, con cada una de ellas en cada lugar que llegamos y hemos podido dejarles muchos sabores dulces. Han podido descubrir otras capacidades en sus vidas.*

## *Mujeres y su expresión corporal*

*Mujeres que nunca en su vida han pensado en hacer algún tipo de expresión corporal tienen la posibilidad de hacer ejercicios, dramatizaciones después de escuchar alguna consigan o de oír alguna canción. Cuando aprenden a escribir pueden expresar sus sentimientos en un papel para que otros lean lo que sienten. Trabajamos con música y hacen el ejercicio de poder exteriorizar sus dolencias, sus miserias (como dicen ellas), sus alegrías y preocupaciones, y poder decir que con la palabra y la escritura se van sintiendo más libres.*

## *Otras actividades*

*“...No hay un concepto único para definir qué es la salud sino que se considera, ante todo, como una construcción social que ha cambiado a lo largo de la historia y que varía en las diferentes culturas...”*

Continuidad Educativa, Libro para el Docente, Dirección de Educación de Jóvenes y Adultos, Ministerio de Educación de la Nación.

*Por supuesto, nunca dejamos nuestros objetivos sobre salud fuera de ningún programa, y en los centros de alfabetización trabajamos sexualidad, desarrollo infantil, violencia familiar y de género, y por sobre todo HIV – SIDA. Estamos preparando un programa para este año 2010.*

## *Plantas y Salud*

*En algunas regiones, como por ejemplo en Oberá, se trabajó con otros materiales como el reconocimiento de yuyos medicinales y la clasificación de plantas que se comercializan en la zona como lo es el té, la yerba mate, el limón y sus usos para la mejora de la salud.*



### *Los materiales*

*Los materiales que llegan a los centros de alfabetización son de distribución gratuita financiados con dinero genuino de las arcas del Estado nacional. Los únicos destinatarios de esos materiales son los alfabetizadores y los alfabetizandos.*

*En cuanto al tema de los materiales podemos afirmar que nos ha sido de total utilidad en todos los sentidos.*



### *Desarrollo de las acciones educativas: Aperturas de centros*

*En cuanto a los centros abiertos empezamos a trabajar en gran escala a partir del año 2007 en donde calculamos un promedio de 300 centros. En el año 2008 se nos unieron las localidades de El Dorado, 9 de Julio, Victoria y seguimos con Bernardo de Irigoyen, Oberá y sus colonias, Campo Ramón, San Vicente y sus colonias, Garupá y Posadas, todos estos con 2 ciclos de 6 meses, calculamos estimativamente que*

*se han abierto unos 800 centros. En el año 2009 seguimos trabajando con el mismo ímpetu.*

*No solamente tenemos centros de alfabetización en zonas urbanas sino que también se han abierto muchísimos centros en las colonias rurales. Los centros han llegado donde nunca llegó una escuela para adultos.*

**Manuela Monzón**  
Alfabetizadora / Coordinadora  
del Programa Nacional de Alfabetización.  
Asociación Civil "Cero positivo". Misiones



*“...leí en cada una de ellas otro futuro posible, ví en cada una de ellas una posibilidad de cambio...”*

*“Mujeres en su Tinta” es el resultado del trabajo realizado por un grupo de mujeres alfabetizadas acompañadas por el alfabetizador Ricardo Zanfardini perteneciente a la Fundación Convivir. Luego de finalizar el proceso de alfabetización continuaron con un taller literario que les permitió profundizar en la posibilidad de expresarse en otros formatos de la escritura.*

## *Carta de un alfabetizador*

*Decir que no sabían leer ni escribir sería caer en un lugar común, en un espacio de torpeza personal, de una casi soberbia cobardía impuesta por mi historia personal, profesional, familiar, mis creencias y por qué no mis prejuicios al respecto.*

*Decir que no sabían leer y escribir sería, en este caso y supongo en muchos otros, cercenarles la posibilidad de ser, de nombrarse, marginarlas a un territorio de anomía al cual, por supuesto, ellas no pertenecían.*

*Era una verdad a medias; ellas no sabían leer ni escribir pero inauguraron el don de la sublevación, primero ante ellas mismas, luego antes sus familias para más tarde derrotar las creencias sociales y el imaginario colectivo que les decía NO, SOS GRANDE. NO, NO SERVÍS. NO, PARA QUE QUERES ESCRIBIR?, NO, DE QUE TE SIRVE LEER? NO. NO. NO.*

*Sublevación fue la palabra y ellas aún no lo saben. Sublevarse ante un destino social impuesto, sublevarse ante el cotidiano despojo de mirarse en los otros y que no las reconozcan, pero ante todo; sublevarse ante ellas mismas y superarse y crecer y ser, sobre todas las cosas ser.*

*El proceso duraba seis meses que emergieron en el espacio de la letra y se convirtieron en cuatro años. Las letras y los números comenzaron a caer sobre la mesa de aquel humilde comedor. Así, las vocales em-*

*“...desde que participo del taller de alfabetización, no sólo mejoré mucho la ortografía, también aprendí mucho sobre poesía y derechos humanos...”*

Alejandra Milagros Zamudio  
alfabetizada

*pezar a festejar a las consonantes, descubriéndose en palabras insospechadas y sorprendentes, disparadoras de risas y sonrojos, creadoras de historias, hacedoras de lágrimas y consuelos. La palabra como sinónimo de redención...” en el principio fue el verbo” - según está escrito - el verbo en la voz de la mujer, del tiempo y de las ganas.*

*Hablo de cuatro años que me resultaron días, en aquellas paredes del comedor EL PASTORCITO, en Villa Rosa, Pilar; donde debuté convocado por la Fundación CONVIVIR como ALFABETIZADOR, embarcándome en una noble función de la cual desconocía todo. Creo que fueron mis ganas de aprender a través de la enseñanza el motor principal de aceptar la propuesta; siempre dudo de lo que ellas aprendieron, nunca dudé de lo que yo crecí junto a ellas.*

*En aquel comedor se generó un espacio de pertenencia y empoderamiento en el que ellas eran libres de hacer y decir lo que quisieran.*

### *El lago*

*El templo silencioso  
en la verde colina  
se refleja en las aguas  
profundas y tranquilas.*

*Y bajo el cielo claro  
que en las aguas se mira  
la diosa de los tiempos  
por siempre detenida.*

*En tus aguas azules  
de bello cristal  
se ve la imagen  
de un sueño celestial.*

Silvina Cristina Schimpf  
alfabetizada

*A los pocos días de comenzar con el proceso de alfabetización me dí cuenta que no debía limitarme solamente a enseñar a leer y escribir, debía empezar por lo contrario y el opuesto a esto era esperar que ellas me enseñasen a mi; me trasladasen sus sueños, sus deseos, sus historias, sus creencias, sus motivaciones. Durante algunas semanas me permití escuchar sus voces sin interrumpirlas en nada, deje que sus manos hablen, que sus cuerpos se expresen, que sus silencios se sientan, deje simplemente que tengan ganas de decir: SOY, SOMOS, ACÁ ESTAMOS, ESTO QUEREMOS, HACIA ALLÁ VAMOS...*

*También hice sentir mi voz, también moví mis manos y dejé que mi cuerpo se exprese, pero por sobre todas las cosas las escuché; leí en cada una de ellas otro futuro posible, ví en cada una de ellas una posibilidad de cambio, ví que más allá de sus individualidades, estas mujeres, conformaban una unidad, se transformaban, en las horas que pasábamos juntos, en una sola persona, en una misma voz.*

*En el trayecto de mi experiencia de alfabetización con ellas hubo confesiones, participación en concursos de poesía (qué para sorpresa de todos ganaron!), almuerzos compartidos, asados, largas mateadas, llamados de fin de semana, nació MUJERES EN SU TINTA; un li-*

bro sobre la experiencia y sobre sus escritos, nacimientos, desencuentros, discusiones y muchas horas compartidas. En algún momento, cuando volvía de los encuentros, pensé que aquello era la vida y sin duda alguna que lo era, que lo es.

Paulo Freire escribió algo certero: “Nadie es, si se prohíbe que otros sean”; ¿cómo prohibirles que sean a estas dieciseis mujeres que meses después de comenzar con el proceso de alfabetización se cuestionaban sus vidas a partir de lecturas de Milan Kundera, Borges, Hugo Mujica, etc?, ¿Cómo cuestionar el sentido de la poética cuando en cada encuentro surgía la belleza? ¿O el deslizarse de la prosa en cada frase sincera que ellas escribían desnudándose cada vez más ante la escucha de un extraño?

Entre ellas y yo no existió la distancia; existió la palabra comulgando con el verbo y haciéndose silencios cuando fue necesario callar. Hoy son voces que se escuchan, que se nombran, son mujeres que decidieron revelarse ante sus carencias y comenzar a ser individuos que caminan hacia una ciudadanía plena. Mujeres que dejaron de vivir bajo lo ilógico del NO PUEDO a vivir un YO SOY... YO SOY ... la otredad pueden decir; dejar de ser quien era para ser otr@, para reconocerse otr@.

Sus vidas no son excepcionales, la mía tampoco lo es, ambas simbolizan un encuentro, hasta me atrevo un patrón social que nos pertenece, nos enmarca en un lugar y un tiempo que nos necesita así: íntegros, valientes, dudosos, ávidos por saber y ansiosos por ser en uno mismo y alguien en la mirada del otr@.

A veces dudo sobre “cuánto” colaboré en sus vidas a través de esta experiencia de alfabetizar; fundante en mi vida por cierto. Pero tengo la certeza de haber sido participe y hasta cómplice de la creación de un espacio de pensamiento, de un lugar común, donde a pesar de la diversidad de ideas, pensamientos, ideologías y otras yerbas todo era expresado en una sola voz. Definitivamente creo que no les enseñé nada pero indudablemente yo aprendí a vivir de otra manera.

*“...Para mí las clases son maravillosas ya que es muy importante porque ayudo a mi hijo más chico y antes de empezar con estas clases, no sabía como ayudarlo con sus tareas escolares. Jonathan Antonio tiene problemas para aprender por falta de maduración, pero al verme a mi escribir y estudiar, también se pone a hacer cosas escolares y está muy entusiasmado.”*

Saturnina Zamudio  
alfabetizada

El camino a recorrer aún es largo y lo importante y necesario es no detenernos.

Ricardo Zanfardini,  
alfabetizador y coordinador del taller de escritura



*“...un lugar para participar y aprender  
entre todos y todas...”*

# Recuperando la palabra

En el año 2009 el distrito de Morón, provincia de Buenos Aires comenzó a trabajar con el programa “Encuentro” desde ese año hasta la fecha continúa creciendo con el objetivo de declarar al distrito libre de analfabetismo.

*El 8 de septiembre conmemoramos el Día Internacional de la Alfabetización en el marco del Festival Internacional de Cine de Derechos Humanos que se desarrolló durante el mes de septiembre y en el cual el Municipio de Morón fue una de las sedes. La actividad se llevó a cabo en la Casa de la Memoria y la Vida, donde en el período de la última dictadura militar funcionara el Centro Clandestino de Detención “Atila” o Mansión Seré”.*

*En dicha actividad, alfabetizadoras, alfabetizadores, participantes e integrantes del equipo municipal compartimos la proyección del film “Uso mis manos, uso mis ideas” dirigida por el grupo Mascaró Cine Americano. El documental relata la experiencia de un Centro de Alfabetización en la comunidad de Villa Obrera, provincia de Neuquén, en la década del '70.*

## **Compartir con otros: una necesidad** **Encuentros inter centros**

*Entendiendo que la alfabetización no es sólo la adquisición de la lecto-escritura, sino que es de gran importancia crear y consolidar un espacio de pertenencia, un lugar para participar y aprender entre todos y todas, organizamos los encuentros Intercentros. En los mismos nos reunimos alfabetizando, alfabetizadoras, alfabetizadores y quienes conformamos el equipo municipal de Coordinación de Educación Popular para compartir una jornada de recreación y reflexión acerca de nuestras experiencias en los centros, de manera de poner en común a través de juegos y otras actividades el pro-*

*“...El analfabetismo es un problema complejo y todo intento por reducirlo a la simple dimensión educativa no permite abordarlo de manera efectiva. Exige un análisis comprensivo de sus múltiples relaciones con el mundo...”*

*Continuidad Educativa, Libro del Docente, Pág 5, Ministerio de Educación de la Nación, 2011*

ceso de aprendizaje que transitamos de manera colectiva. Durante el 2011 realizamos dos encuentros Intercentros, en el mes de Julio en la Unidad de Gestión Comunitaria N° 2 de Haedo y en el mes de Octubre en la Unidad de Gestión Comunitaria N° 6 de Morón Sur.

## ***Donde hay una necesidad, hay un derecho***

### ***Los Tuyos, los Míos, Nuestros Derechos***

*“...La práctica de la libertad sólo encontrará la adecuada expresión en una pedagogía en la que el oprimido tenga condiciones de descubrirse*

*y conquistarse reflexivamente, como sujeto de su propio destino histórico...”*

**Paulo Freire**

*A lo largo de todo el año fuimos abordando diferentes Derechos con el objetivo de reflexionar acerca de las realidades que se viven en los barrios y al mismo tiempo conocer cuáles son los recursos del Estado con los que contamos para exigir lo que nos corresponde como ciudadanos y ciudadanas, como así también para cumplir con nuestras obligaciones.*

*En base a la lámina de Derechos que integra el material del Programa de Alfabetización para Jóvenes y Adultos “Encuentro”, se trabajaron los Derechos a la Educación, a la Salud, a la Libertad, de las mujeres. Cada Centro de Alfabetización recibió información complementaria sobre las diferentes temáticas y realizaron láminas en donde plasmaron lo que el grupo debatió .*

## ***Razones más que suficientes***

Los siguientes fragmentos pertenecen a una serie de entrevistas realizadas a los alfabetizadores para una investigación acerca de la experiencia del Programa de Alfabetización en el Municipio de Morón.

### ***¿Por qué razones decidiste ser alfabetizador?***

*Básicamente por dos razones fundamentales. En principio porque considero que en tiempos de desigualdades socioeconómicas, como en los que estamos viviendo, donde cada vez es mayor la brecha y marginalidad socioeconómica, debemos comprometernos para tratar de reducir este efecto con lo que esté a nuestro alcance.*

*Asimismo, creo que la decisión surge a partir de una necesidad personal de lograr un mayor conocimiento geocultural, dado que en mi caso particular viví ajeno (como un simple espectador) gran parte de mi vida de las problemáticas sociales de los vecinos del barrio y de la ciudad.*

*Es importante remarcar que hubo un hecho motivador para tomar la decisión de alfabetizar, y fue presenciar un recital “Por favor, perdón, gracias” de León Gieco donde me emocioné ante el relato en vivo de quienes fueron alfabetizados.*



***¿Qué limitaciones les trae el no saber leer y escribir, en relación a cómo se perciben a sí mismos, y cómo se vinculan con otros?***

*Creo que existen distintos tipos de limitaciones relacionadas a:*

- ***Lo cotidiano:*** *no poder leer una fecha de vencimiento en un producto perecedero, un cartel indicador, un diario o revista, una receta de cocina, no saber como escribir al llenar un formulario, etc.*

- **La socialización:** no compartir las tareas escolares con los hijos / nietos / sobrinos, no escribir una carta, estar ajeno al mundo Internet, estar imposibilitados al manejo de mensajes en un celular, etc.
- **La autoestima:** depender de terceros, no formarse, desinformarse, ser postergado o rechazado ante un trabajo, etc.

### **¿Considerás que a partir de la alfabetización hubo un cambio en los alfabetizandos, respecto a cómo se ven a sí mismos? ¿Por qué?**

*Definitivamente sí, el hecho de saber que hay otras personas con la misma problemática ya cambia su propio punto de vista, ya no se sienten marginados por un problema personal sino que se dan cuenta que son parte de un grupo de pertenencia. Ese grupo cuanto más integrado esté, logrará una motivación adicional a la de querer saber leer-escribir, y es en definitiva a sentirse importante, puntualmente por ser importante dentro del grupo mismo.*

*En cuanto al cambio personal creo que está íntimamente ligado a los logros paulatinos. Esto tiene que ver con descubrir que de a poco van logrando subir escalones en esta larga escalera. El darse cuenta que cada uno de ellos pueden subir al menos un escalón es más que importante. Esto estimula el compromiso con el proceso e incrementa notoriamente su autoestima. Así se va produciendo un gradual cambio en su actitud personal. Un reflejo de ésto son los cambios relacionados con lo estético e higiénico, en la mayoría de los participantes, que habla claramente de una postura nueva ante la vida.*

Polo, alfabetizador en Unidad de Gestión Comunitaria N° 2, Haedo

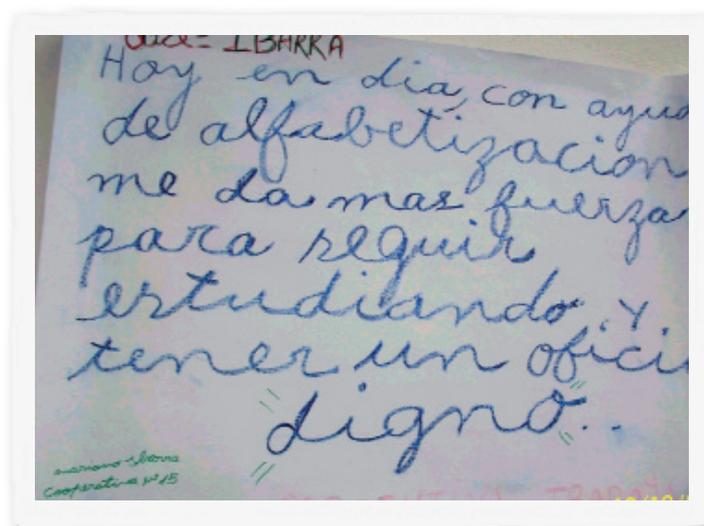
### **¿Cómo describirías a los participantes del programa?**

*Toda gente con interés por “hacerse cargo” de enmendar en parte esa situación social (desde los alfabetizadores) y gente que busca acceder a eso que las circunstancias socioeconómicas le negaron (desde los alumnos).*

### **¿Por qué razones consideras que no pudieron aprender a leer y escribir?**

*Con el proyecto de país neoliberal instaurado post dictadura y más desde los '90 donde se prometió hacer la revolución productiva cerrando fábricas y fuentes de trabajo, no comulgaba una propuesta*

donde la gente pensara, dudara etc., con ideas, con un proyecto de país que se autoabasteciera y se plantara frente a los eternos organismos internacionales que siempre gestionaban “por ellos”. Así una gran masa de población de todas las edades quedó impedida de acceder a educación y salud. Cuando se trata de sobrevivir sabemos que no hay lugar para educación, sobre todo desde los sectores marginados. Sólo para las clases medias de ese momento, la educación de sus hijos continuó figurando en su lista de prioridades.



**¿Cuáles son las dificultades que tienen los alfabetizandos para empezar a asistir al Centro de Alfabetización? ¿Por qué pensás que les cuesta tanto iniciar el proceso?**

Las dificultades creo que son variadas. Desde las cuestiones de género, (las mujeres siguen atadas a su destino de “amas de casa full time” y les cuesta “salir”) hasta el hecho de que hombres y mujeres siguen atados a la inmediatez de tener que solucionar las cuestiones económico-laborales que les impiden contar con tiempo libre.

También considero que como de alguna manera muchos de ellos pudieron conseguir un trabajo que no los obligue a presentar certificado, no lo toman como prioridad. Por eso me parece importante incorporar la capacitación en servicio. Si se empezara por el sector público por ahí se podría lograr interesar a la gente. El día tiene 24 hs. y muchos de ellos tienen más de un laburo. Y la mujer más todavía porque se le agrega el trabajo de la casa.

Olga, alfabetizadora en el Centro de Atención Primaria de la Salud “Santa Laura”, Morón Centro

### **¿Por qué razones decidiste ser alfabetizadora?**

*Es una tarea que siendo pequeña había visto realizar a mi madre. Este año en particular sentí la necesidad a partir de una situación personal, de volcar mi energía en algo que pudiera afectar y afectarme, enriquecer y enriquecerme, como es la tarea alfabetizadora y como se fue dando a partir de la propuesta de mi hija.*

### **¿Cuáles son las dificultades que tienen para empezar a asistir al centro de alfabetización? ¿Por qué pensás que les cuesta tanto iniciar el proceso?**

*Si bien el grupo estaba casi conformado, igualmente podría decir que la vergüenza, el temor a no poder, el temor a lo nuevo, al fracaso, la cuestión de género y las necesidades inmediatas son parte de las trabas concretas pero también subjetivas con las que se encuentran los alfabetizandos. Esto hace que a veces no puedan reconocer la alfabetización no solo como derecho, sino además como necesidad propia.*



### **¿Qué cambios considerarás que se generan durante el proceso de alfabetización, en la vida de los alfabetizandos?**

*Básicamente creo que se amplía su mundo. Aparece en sus vidas las vidas de otros. Una fantasía recurrente expresada como posibilidad es la de viajar y conocer las distintas provincias de origen propias o de sus padres de sus familias. Poder contar a otros su experiencia los hace sentir orgullosos, su autoestima se ve acrecentada.*

*Al iniciar la alfabetización se les está abriendo un camino de vida muy diferente que conlleva a cambios subjetivos muy profundos. Sortean presiones familiares en relación a este cambio. Los participantes cuentan estas dificultades sobre todo para asistir y a la vez se muestran victoriosos de haberlo hecho. Un participante que había desertado volvió a partir de ofrecerle a su familia la posibilidad de acompañarlo en la asistencia al centro.*

**Bárbara**, alfabetizadora en la Iglesia Evangélica  
"Jesús está aquí", Castelar Sur

*"Cuando me inscribí para ser alfabetizadora tenía muchas expectativas, muchas dudas, muchos nervios. No sabía si iba a poder estar frente a los participantes. No quería defraudarlos. Pasaron los días y el compromiso, la entrega y el amor de cada uno de ellos, hizo que cada día me fortaleciera más. Siento que ésta es UNA EXPERIENCIA AMOROSA. Es un ida y vuelta de saberes porque todos aprendemos de todos. Es un ida y vuelta de amor y el amor mueve montañas. Ver sus caras cuando reconocen una letra, es un momento único. Los participantes son personas abiertas a aprender, a expresarse libremente y por sobre todas las cosas, de sentirse escuchados y respetados. Es por eso que no debemos perder de vista sus necesidades. Si bien el objetivo es que aprendan a leer y escribir, es importante que cada encuentro sea un espacio de contención, de compañía y de respeto. Escuchar sus historias de vida y el porque de haberse decidido a alfabetizarse, hicieron que mi cabeza y mi corazón se abrieran más aún. Me siento muy feliz y muy orgullosa de ser alfabetizadora".*

**Rosana**, alfabetizadora en la Unidad de  
Gestión Comunitaria N° 2 - Haedo.

*Personalmente, la experiencia que estoy realizando en conjunto con otros colaboradores y los participantes, es por demás enriquecedora y valedera. Por un parte me da la oportunidad maravillosa de brin-*

*darle hacia los demás y al unísono recibo de ellos cariño, agradecimiento y amistad que tanto bien me hacen y que yo retribuyo con inmensa alegría y felicidad.”*

Irma, alfabetizadora en la Unidad de  
Gestión Comunitaria N° 2 - Haedo



*Acompañar este proceso me pareció excelente, fue pensar en darles la posibilidad de que sean más independientes, que tengan mayor autoestima que sientan alegría por sus logros.*

*Se crearon lazos de mucho afecto, varias veces hemos escuchado que somos parte de su familia, siempre llegan bien predispuestos, entusiasmados, y todo se da en un ambiente muy cálido donde está muy presente el humor.*

Graciela, alfabetizadora en la Unidad de  
Gestión Comunitaria N° 2 - Haedo

## ***Recuperar la palabra***

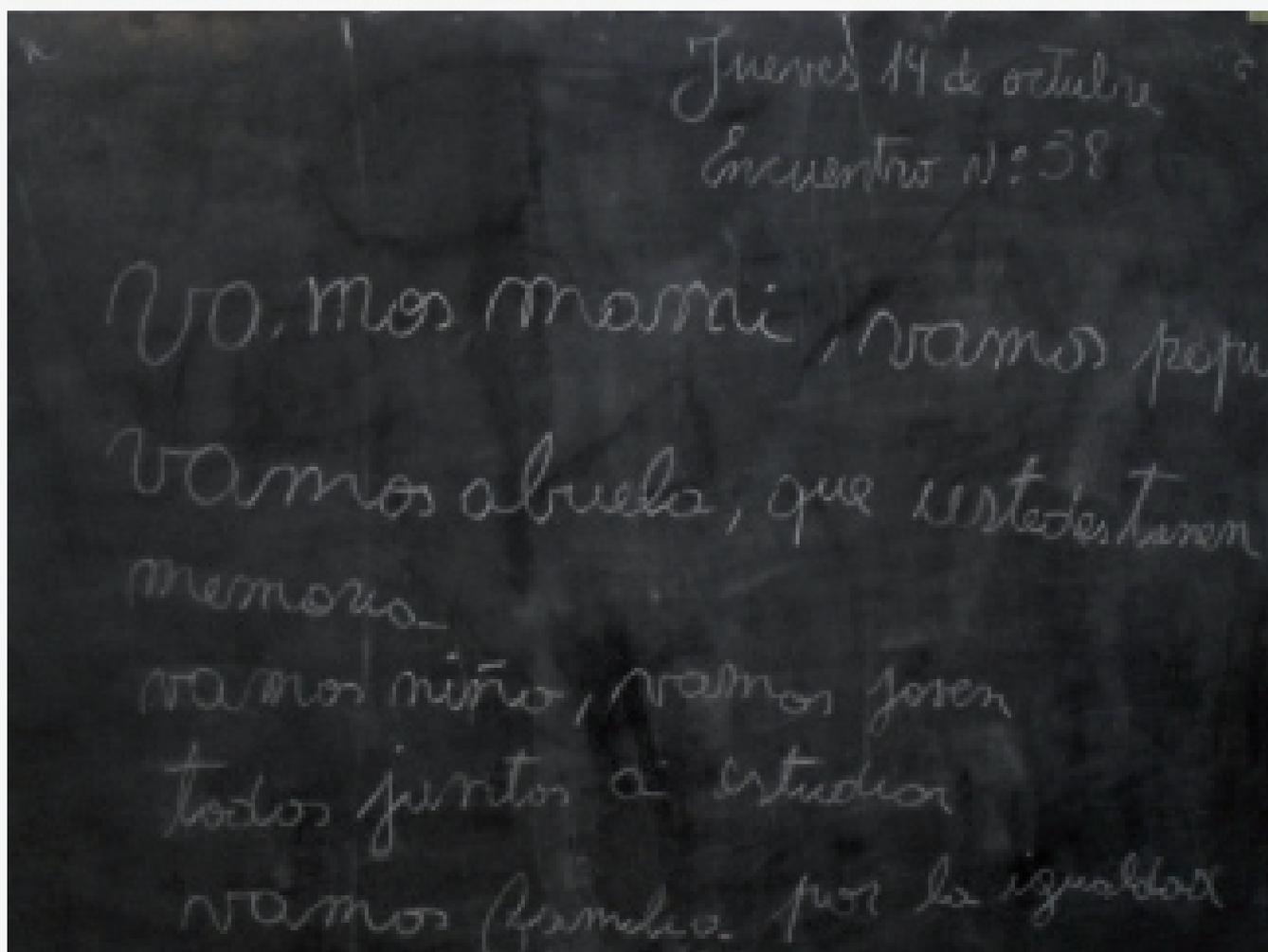
### ***Frases de algunos participantes del Centro de Alfabetización de la Unidad de Gestión Comunitaria N° 2 - Haedo:***

*“Es muy bueno para mi participar de este programa y es un ejemplo para los menores que yo que deben aprovechar este espacio para aprender a ser mejores personas y en estos lugares que son públicos y gratuitos, que nos dan todo lo necesario y en especial la compañía y el amor” “Nos sentimos respetados y queridos”. Blanca, 83 años, alfabetizadora*

*“Encontré mi espacio de luz” . David, 39 años, alfabetizado*

*“Me siento mas segura”*. María Rosa, 38 años, alfabetizada

*“Yo le pido a Dios aprender a leer y escribir para poder escribir su nombre”*. *“El tiempo es el tesoro más valioso que tenemos. El mejor regalo que le puedes dar a alguien es tu tiempo”*. Estella Maris, alfabetizada



Jueves 14 de octubre  
Encuentro n.º 38

Vamos mamá, vamos papá  
Vamos abuela, que ustedes tienen  
memoria  
Vamos niño, vamos joven  
Todos juntos a estudiar  
Vamos familia por la igualdad

*“Alfabetizarse no es aprender a repetir palabras, sino a decir su palabra... La palabra por ser lugar de encuentro y de reconocimiento de las conciencias, también lo es de reencuentro y de reconocimiento de sí mismo.”*

Paulo Freire



*“Una de las tareas del educador es descubrir las posibilidades cualesquiera que sean los obstáculos para la esperanza, sin la cual poco podemos hacer porque difícilmente luchamos, y cuando luchamos como desesperanzados o desesperados es la nuestra una lucha suicida”. P. Freire*

# Compartiendo saberes

CAFESG (Comisión Administradora para el Fondo Especial de Salto Grande) trabaja desde el año 2007 con el programa de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos- Encuentro, articulando los centros de Alfabetización con el mundo del trabajo, la cultura, la organización y la ejecución de acciones comunitarias. Una de las funciones de los centros es luchar por la formación integral.

## *No sólo aprendemos a leer y escribir*

*Mientras dejan a sus hijos en la escuela, las mamás fabrican muñecos y aprenden a leer y escribir.*



## Índice de analfabetismo en nuestro País



Fuente: INDEC , Censo 2001-Censo 2010

# Bajó el índice de analfabetismo

Los datos provienen del último censo. Alberto Sileoni, Ministro de Educación de la Nación lo atribuyó al programa Encuentro y al crecimiento de la matrícula en la primaria. *“La gran noticia es que las cifras empiezan a reflejar los resultados de la importante inversión en materia educativa”, dijo el Ministro en conferencia de prensa el 10-09-2011.*

La tasa de analfabetismo en la Argentina descendió siete puntos y está debajo del 2%, según destacó el ministro de Educación de la Nación, Alberto Sileoni, en el marco del Día Internacional de la Alfabetización. El dato surge del último Censo Nacional de Población. *“Ha bajado la tasa en las provincias más críticas en este tema, que son las del noreste argentino: Formosa, Corrientes, Misiones, junto con Santiago del Estero, que descendieron un 2%. Y Chaco, que era la provincia con más alta tasa de analfabetismo en 2001, bajó al 5,5%”, subrayó Sileoni.*

*“Es una muy buena noticia que hayamos perforado el límite del 2% del analfabetismo. Y hay varias razones que lo explican: ha crecido mucho la matrícula de la educación primaria de adultos y fundamentalmente nuestro programa de alfabetización Encuentro, que lanzó el ex presidente Néstor Kirchner en 2004, junto a otras estrategias más focalizadas que desarrollamos e impactan también”, agregó el ministro de Educación de la Nación.*

Según Sileoni, *“nos queda llegar al núcleo duro final, que siempre es el más difícil, el de las comunidades de pueblos originarios y las personas de mucha edad. Y mientras haya un analfabeto tenemos que seguir redoblando los esfuerzos. Pero la gran noticia es que las cifras empiezan a reflejar los resultados de la importante inversión en materia educativa. No es lo mismo pasar de la primaria a la secundaria, que la distinción entre saber o no saber escribir y leer. Esa es la diferencia entre la vida y la muerte.”*

**CENTRO** Asiste a un curso de alfabetización en Choya

# Ana Lía, alumna especial con muchas ganas de superación

Corresponsalía/tesis Serrano

**Enfermedad.** Sufrió hace cinco años un ACV y esto no melló su interés por aprender a pesar de presentar inconvenientes de dicción y motricidad.

**CHOYA.** Choya (C) "Yo me siento cómoda porque con Karina aprendo día a día a leer, escribir, hacer cuentas, reconozco el dinero y hago sencillas operaciones". Estas palabras pertenecen a Ana Lía Rodríguez, una choyana de 47 años que hace más de cinco sufrió un accidente cerebro vascular. Más allá de ese serio inconveniente de salud asiste a un centro de alfabetización de esta localidad demostrando que no hay obstáculo alguno si hay ganas de superarse.

**Ana Lía y su familia agradecieron a Karina de Leiva por su profesionalismo y su dedicación durante todo este tiempo.**

La encargada de dar fe de esta experiencia es la responsable pedagógica de este equipo, Karina Almaraz de Leiva. Por ello confió de manera exclusiva la experiencia a EL LIBERAL.

"Es una persona que despierta admiración por su responsabilidad y ganas de superarse. Le pone mucha fuerza de vo-



El patio de la casa de los Leiva es el lugar de estudio para Ana.

luntad para formarse y eso fue el motivo para que la gente de Buenos Aires que se dedica a monitorear nuestros trabajos quede sorprendida con su tarea y los cuadernos que tiene. Incluso llevaron muestras de la totalidad de actividades de ella. Es una de mis alfabetizadas más prolija y ordenada, y otra de las virtudes que tiene es que no faltó a ningún encuentro", cuenta su maestra.

Para que esta especial alumna pueda cumplir con el curso, la familia ocupa un lugar de privilegio. Su compañía no es un dato menor, pues su esposo, Domingo Castaño, aportó su punto de vista.

"Nosotros en el entorno familiar la acompañamos en todo momen-

to y le colaboramos con los recortes, dibujos; ella encontró un valioso espacio para poder recordar lo que aprendió en su corto paso por la primaria y aprender con esta gran amiga como es Karina tantas cosas importantes que le sirven para desenvolverse", relató Domingo.

En todo este tiempo de estudio lleva desarrollados seis cuadernos. Cada uno de ellos los exhibe como trofeos obtenidos por la preocupación y dedicación que le pone a cada trabajo asignado, demostrando -una vez más- que a pesar de las vicisitudes negativas de la vida siempre hay una oportunidad para el aprendizaje. Esta historia educativa conforma una de las tantas que

## DATO

**Dificultades.** Rodríguez presenta minúsculos secuelas del ACV como lo es la dicción y motricidad. Con relación a este inconveniente tuvo que dejar de escribir con su mano original: la derecha. Desde el 2005 lo hace con la izquierda.

**Archivo.** Además, de sus lápices, colores, cuadernos y otros útiles escolares; conforman su patrimonio personal un minucioso archivo de EL LIBERAL con la totalidad de recortes publicados del ámbito local. ●

se ocultan detrás del anonimato y que merecen ser conocidas y compartidas. ●

# “Encuentro” en los medios

*Una buena experiencia contada por un diario en  
Santiago del Estero...*

En el caso de Ana Lía, participar del Programa de Alfabetización fue una instancia de doble aprendizaje y superación. Supero no sólo las dificultades que trae no saber leer y escribir, sino también las adversidades físicas fruto de un A.C.V. (accidente cerebro vascular), donde perdió el habla y la movilidad de su cuerpo del lado derecho.

Al comenzar el taller con la ayuda de su alfabetizadora Carina Almaráz, comenzó a escribir con la mano izquierda y a mencionar nuevamente las palabras, con el desafío que esto significaba para ella.

Aprender a leer y escribir fue en este caso la posibilidad de empezar de nuevo. Luego del proceso de alfabetización, Ana Lía decidió anotarse en el Centro de Educación Básica para Adultos de su localidad. Comenzó las clases con mucho miedo, pero su alfabetizadora continuó realizando un seguimiento y acompañamiento que la ayudó a continuar con sus estudios. Este año se egresa con su título primario y lleva con mucho orgullo la bandera argentina con el mejor promedio del centro de adultos.

**Romina Morales**  
Referente Nacional Frente Barrial

CONTINUIDAD EDUCATIVA

CONTINUIDAD EDUCATIVA

CONTINUIDAD EDUCATIVA

CONTINUIDAD EDUCATIVA

CONTINUIDAD EDUCATIVA

CONTINUIDAD EDUCATIVA  
CONTINUIDAD EDUCATIVA  
CONTINUIDAD EDUCATIVA  
CONTINUIDAD EDUCATIVA  
CONTINUIDAD EDUCATIVA  
CONTINUIDAD EDUCATIVA

LIBRO PARA EL ESTUDIANTE  
COLECCIÓN PRIMARIA PARA JÓVENES Y ADULTOS

# *Continuidad Educativa*

## *La articulación entre la alfabetización y la escuela primaria*

La continuidad educativa, es un proceso educativo ininterrumpido desde el momento de la alfabetización inicial hasta su pasaje por diferentes instancias educativas, dentro de las cuales la terminalidad de la educación formal juega un rol preponderante. Este proceso implica asegurar las condiciones para que los alfabetizandos lean y escriban significativamente, es decir, que no sólo aprendan a decodificar palabras y letras sino que vayan otorgando sentido a lo que leen y escriben; y que con esos sentidos profundicen la posibilidad del ejercicio de una ciudadanía comprometida con los problemas sociales comunes. No implica por sí un corte o una separación del proceso de alfabetización sino por el contrario es una parte integral de la misma, un momento en que se hacen concretos los resultados de la alfabetización, se consolidan los conocimientos y a la vez se enriquecen.

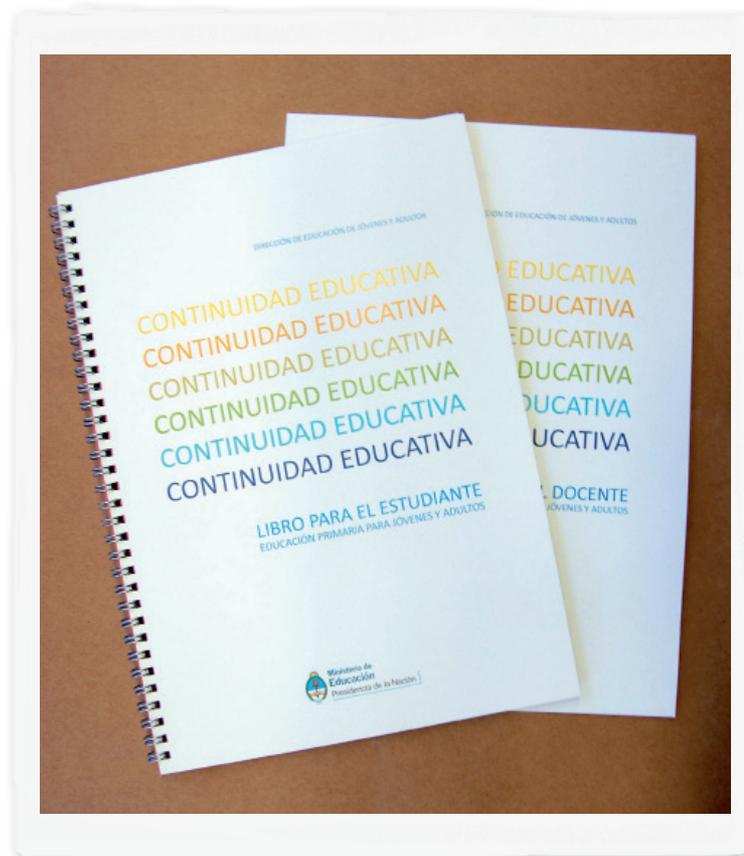
### *Materiales para la Continuidad Educativa*

Durante el año 2011, en el marco de la Dirección de Educación de Jóvenes y Adultos se desarrollaron materiales para estudiantes y educadores sobre la Continuidad Educativa, así mismo para orientar el uso de este material se realizaron capacitaciones a nivel nacional.

### *La propuesta pedagógica*

Los materiales pedagógicos están destinados a estudiantes de jóvenes y adultos y a maestros/alfabetizadores. Consiste en dos libros de trabajo:

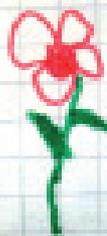
- *Libro para el Docente*
- *Libro para el Estudiante*



La propuesta de trabajo que incluyen ambos materiales son flexibles y participativas y tienen como protagonista al sujeto estudiante como activo participe en la construcción y planificación de sus propios proceso de formación. Los dos materiales están relacionados y articulados entre sí: cada una de las actividades que se proponen en el Libros para el Estudiante encuentra su justificación, sentido y aquello que se busca con esa actividad en el Libro para el Docente.

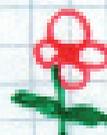
# *De puño y letra cartas de alfabetizados y alfabetizandos*

*La palabra escrita, sentida, inaugura la primera carta de hombres y mujeres que forman parte de los centros del Programa Nacional de Alfabetización y Educación Básica para Jóvenes y Adultos -Encuentro, edificando la posibilidad de continuar con sus estudios.*



GRACIAS AL PLAN Y LA PAUCENCIA DEL MAESTRO  
HOY PUEDO LEER Y ESCRIBIR. ME SENTO UNA  
PERSONA COMPLETA.

OLGA YAPURA



ENCUENTRO N<sup>o</sup> 7

# DIA DE ASADO

SA - S

SE - SE

SI - SI

7 de julio de 2008

Querido Hijo

Alfredo

hoy tengo 68 años

y es la

primera

vez que puedo

escribir

una carta.

Ahora podré

**Equipo de Producción Educativa**

Prof. Graciela Labunté

Prof. Lucila Baccari

Prof. Sergio de la Vega

**Aportes**

Lic. Esther Córdoba

Prof. Miguel Muñoz

**Equipo de Producción Editorial**

**Diseño e Imagen**

Mariana Capponi

Violeta Rizzo

**Agradecimientos**

A todos y a todas los que han compartido sus  
experiencias de alfabetización para  
hacer posible este material.